

# Deu

## Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1  
הַבָּשָׁן מֶלֶךְ-־ עֹג וַיֵּצֵא הַבָּשָׁן דֶּרֶךְ וַיַּעַל וַנִּפְּן  
of Bashan king Og and came out Bashan the road to and went up And we turned  
[H1316](#) [H4428](#) [H5747](#) [H3318](#) [H1316](#) [H1870](#) [H5927](#) [H6437](#)  
אֶדְרֵי: לְמִלְחָמָה עַמּוֹ וְכָל- הוּא לְקִרְאָתָנוּ  
at Edrei to battle his people and all he against us  
[H0154](#) [H4421](#) [H3605](#) [H1931](#) [H7125](#)

Then we turned, and went up the way to Bashan: and Og the king of Bashan came out against us, he and all his people, unto battle at Edrei.

2  
אֹתוֹ נָתַתִּי בְיָדְךָ כִּי אֹתוֹ תִירָא אֵל- אֵלַי יְהוָה וַיֹּאמֶר  
him I have delivered into your hand for him do fear not to me Yahweh And said  
[H0853](#) [H5414](#) [H3027](#) [H0853](#) [H3372](#) [H0408](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)  
וְאֵת- כָּל- עַמּוֹ וְאֵת- אֶרְצוֹ וְעָשִׂיתָ לוֹ כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ לְסִיחֹן  
and all his people and his land and you shall do to him as thou didst unto Sihon  
[H5511](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0853](#)  
מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבּוֹן:  
king of the Amorites who dwelt at Heshbon  
[H2809](#) [H3427](#) [H0567](#) [H4428](#)

And Jehovah said unto me, Fear him not; for I have delivered him, and all his people, and his land, into thy hand; and thou shalt do unto him as thou didst unto Sihon king of the Amorites, who dwelt at Heshbon.

3  
וַיִּתֵּן וַיְהִי אֱלֹהֵינוּ אֶל־הַיָּדַיִם בְּיָדֵינוּ נָם אֶת- עֹג מֶלֶךְ-־ הַבָּשָׁן וְאֵת-  
and with of Bashan king Og - also into our hands our God Yahweh So delivered  
[H0853](#) [H1316](#) [H4428](#) [H5747](#) [H0853](#) [H1571](#) [H3027](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5414](#)  
כָּל- עַמּוֹ וַנִּכְהוּ עַד- בְּלֹתִי הַשָּׂאִיר- לוֹ שְׂרִידִים:  
all his people and we attacked him until no had remaining he survivors  
[H8300](#) [H7604](#) [H1115](#) [H5704](#) [H5221](#) [H3605](#)

So Jehovah our God delivered into our hand Og also, the king of Bashan, and all his people: and we smote him until none was left to him remaining.

4  
וַנִּלְכְּדָה אֶת- כָּל- עָרָיו בְּעֵת הַהוּא לֹא הָיְתָה קִרְיָה אֲשֶׁר לֹא-  
And we took - all his cities at time that not there was a city which not  
[H3808](#) [H7151](#) [H1961](#) [H3808](#) [H1931](#) [H6256](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3920](#)  
לָקַחְנוּ מֵאֲתָם שְׁשִׁים עִיר כָּל- חֹבֶל אֶרְגֹב מִמְּלֻכַת עֹג  
we did take from them sixty cities all the region of Argob the kingdom of Og  
[H5747](#) [H4467](#) [H0709](#) [H3605](#) [H8346](#) [H0854](#) [H3947](#)  
בְּבָשָׁן:  
in Bashan  
[H1316](#)

And we took all his cities at that time; there was not a city which we took not from them; threescore cities, all the region of Argob, the kingdom of Og in Bashan.

5 כָּל־ אֵלֶּה עָרִים בָּצֻרוֹת חוֹמָה גְּבוּהָה דְּלָתַיִם וּבָרִית לְבַד מִעָרֵי  
All these cities [were] fortified with walls high gates and bars besides towns  
H0428 H3605 H1219 H2346 H1364 H1280 H0905

הַפְּרָזָה הַרְבֵּה מְאֹד: a great many rural  
H3966 H6521

All these were cities fortified with high walls, gates, and bars; besides the unwallled towns a great many.

6 וַנַּחֲרֵם אוֹתָם כַּאֲשֶׁר עָשִׂינוּ לְסִיחֹן מֶלֶךְ חֶשְׁבּוֹן הָחָרַם  
And we utterly destroyed them as we did unto Sihon king of Heshbon utterly destroying  
H0853 H5511 H4428 H2809

כָּל־ עִיר מְתָם הַנָּשִׁים וְהַטָּף: every city The men women and children  
H3605 H4962 H0802 H2945

And we utterly destroyed them, as we did unto Sihon king of Heshbon, utterly destroying every inhabited city, with the women and the little ones.

7 וְכָל־ הַבְּהֵמָה וּשְׁלָל הָעָרִים בָּזָונוּ לָנוּ:  
but all the livestock and the spoil of the cities we took as booty for ourselves  
H3605 H0929 H7998 H0962

But all the cattle, and the spoil of the cities, we took for a prey unto ourselves.

8 וַנִּקַּח בְּעֵת הַהוּא אֶת־ הָאָרֶץ מִיַּד שְׁנֵי מְלָכֵי הָאֱמֹרִי  
And we took at time that - the land from the hand of two the kings of the Amorites  
H3947 H6256 H1931 H0853 H0776 H3027 H8147 H4428 H0567

אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִנְּחֹל אַרְנוֹן עַד־ הַר חֶרְמוֹן:  
who [were] on this side of the Jordan from the River Arnon unto mount Hermon  
H5676 H3383 H0769 H5704 H2022 H2768

And we took the land at that time out of the hand of the two kings of the Amorites that were beyond the Jordan, from the valley of the Arnon unto mount Hermon

9 צִידֹנִים יִקְרְאוּ לְחֶרְמוֹן שִׁרְיֹן וְהָאֱמֹרִי יִקְרְאוּ־ לוֹ שֵׁנִיר:  
the Sidonians call Hermon Sirion and the Amorites call it Senir  
H6722 H7121 H2768 H8303 H0567 H7121 H8149

(which Hermon the Sidonians call Sirion, and the Amorites call it Senir);

10 וְכָל־ עָרֵי הַמִּישֹׁר וְכָל־ הַגִּלְעָד וְכָל־ הַבָּשָׁן עַד־ סַלְכָּה וְאֶדְרֵי  
All the cities of the plain and all Gilead and all Bashan as far as Salekah and Edrei  
H3605 H4334 H3605 H1568 H1316 H5704 H5548 H0154

עָרֵי מַמְלַכַת עֹג בְּבָשָׁן: cities of the kingdom of Og in Bashan  
H4467 H5747 H1316

all the cities of the plain, and all Gilead, and all Bashan, unto Salekah and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan.

הִנֵּה	הַרְפָּאִים	מִיֵּתֶר	נִשְׁאַר	הַבָּשָׁן	מֶלֶךְ	עֹג	רַק	כִּי	
indeed	of the Rephaim	of the remnant	remained	of Bashan	king	Og	only	For	
<a href="#">H2009</a>			<a href="#">H7604</a>	<a href="#">H1316</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5747</a>	<a href="#">H7535</a>		
תִּשַׁע	עַמּוֹן	בְּנֵי	בְּרַבָּת	הִוא	הֲלֹא	בְּרֹזֶל	עָרְשׁוֹ		
Nine	of Ammon	of the sons	in Rabbah	it	[Is] not	iron	an bedstead	his bedstead [was]	
<a href="#">H8672</a>	<a href="#">H5983</a>		<a href="#">H7237</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1270</a>	<a href="#">H6210</a>	<a href="#">H6210</a>	
		אִישׁ:	בְּאַמָּת	רְחֻבָּהּ	אַמּוֹת	וְאַרְבַּע	אַרְכָּהּ	אַמּוֹת	
		standard	according to the cubit	its width	cubits	and four	its length	cubits [is]	
		<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H7341</a>		<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H0753</a>		

(For only Og king of Bashan remained of the remnant of the Rephaim; behold, his bedstead was a bedstead of iron; is it not in Rabbah of the children of Ammon? nine cubits was the length thereof, and four cubits the breadth of it, after the cubit of a man.)

עַל־	אֲשֶׁר־	מֵעֲרֹעַר	הַהוּא	בְּעֵת	יִרְשָׁנוּ	הַזֹּאת	הָאָרֶץ	וְאֵת־	
by	which [is]	from Aroer	that	at time	[which] we possessed	this	land	And	
		<a href="#">H6177</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	
לְרֵאֲוִבֵנִי	נָתַתִּי	וְעָרָיו	הַגִּלְעָד	הָהָר־	וְחֻצִּי	אֶרְנוֹן	נָחַל		
to the Reubenite	I gave	and its cities	of Gilead	the mountains	and half	Arnon	the River		
<a href="#">H7206</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H1568</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H2677</a>	<a href="#">H0769</a>			
							וְלַגָּדִי:		
							and the Gadite		
							<a href="#">H1425</a>		

And this land we took in possession at that time: from Aroer, which is by the valley of the Arnon, and half the hill-country of Gilead, and the cities thereof, gave I unto the Reubenites and to the Gadites:

שִׁבְט	לְחֻצִּי	נָתַתִּי	עֹג	מַמְלַכְתּוֹ	הַבָּשָׁן	וְכָל־	הַגִּלְעָד	וְיֵתֶר	
tribe	to the half	I gave	of Og	the kingdom	Bashan	and all	of Gilead	And the rest	
<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H2677</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H5747</a>	<a href="#">H4467</a>	<a href="#">H1316</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1568</a>		
אֶרֶץ	יִקְרָא	הַהוּא	הַבָּשָׁן	לְכָל־	הָאֲרֹגֹב	חֹבֶל	כָּל	הַמְּנַשֶּׁה	
the land	was called	that	Bashan	with all	of Argob	the region	all	of Manasseh	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1316</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0709</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4519</a>	
								רְפָאִים:	
								of the Rephaim	

and the rest of Gilead, and all Bashan, the kingdom of Og, gave I unto the half-tribe of Manasseh; all the region of Argob, even all Bashan. (The same is called the land of Rephaim.

גְּבוּל	עַד־	אֲרֹגֹב	חֹבֶל	כָּל־	אֶת־	לָקַח	מְנַשֶּׁה	בֶּן־	יָאִיר
the border	as far as	of Argob	the region	all	-	took	of Manasseh	the son	Jair
<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0709</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H4519</a>		<a href="#">H2971</a>
הַבָּשָׁן	אֶת־	שְׁמוֹ	עַל־	אֹתָם	וַיִּקְרָא	וְהַמַּעֲחָתִי	הַגִּשּׁוּרִי		
Bashan	-	his own name	after	-	and called	and the Maachathite	of the Geshurite		
<a href="#">H1316</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8034</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H4602</a>	<a href="#">H1651</a>		
							וְיָאִיר־חַוֹּת		
							Havoth Jair		
							עַד הַיּוֹם:		
							this day		
							<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5704</a>
							<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2334</a>

Jair the son of Manasseh took all the region of Argob, unto the border of the Geshurites and the Maacathites, and called them, even Bashan, after his own name, Havvoth-jair, unto this day.)

15 וּלְמַכִּיר וְנָתַתִּי אֶת־ הַגִּלְעָד׃  
And to Machir I gave - Gilead  
[H4353](#) [H5414](#) [H0853](#) [H1568](#)

And I gave Gilead unto Machir.

16 וְלִרְאוּבֵנִי וְלַגָּדִי וְנָתַתִּי מִן־ הַגִּלְעָד וְעַד־ נָחַל אַרְנוֹן  
And to the Reubenite and the Gadite I gave from Gilead and as far as the River Arnon  
[H7206](#) [H1425](#) [H5414](#) [H1568](#) [H5704](#) [H0769](#)

וְעַד־ נָחַל יַבְבֶּק וְנִגְבַּל וְנָחַל הַנָּהָל בְּנֵי הַנָּהָל  
and as far as the border and as the border of the river the middle of the sons the border  
[H5704](#) [H1366](#) [H2999](#) [H1366](#) [H8432](#) [H1366](#)

עַמּוֹן׃  
of Ammon  
[H5983](#)

And unto the Reubenites and unto the Gadites I gave from Gilead even unto the valley of the Arnon, the middle of the valley, and the border thereof, even unto the river Jabbok, which is the border of the children of Ammon;

17 וְהָעֲרָבָה וְחִינְרֵת וְנִגְבַּל וְעַד־ מִכְנֶזֶת יָם  
and the plain and with the Jordan and as the border and as far as from Chinnereth the Sea  
[H6160](#) [H3383](#) [H1366](#) [H5704](#) [H3672](#) [H3220](#)

הָעֲרָבָה יָם הַמֶּלַח תַּחַת אֲשֶׁלַת הַפִּסְגָּה מִזְרָחָה׃  
of the Arabah Sea the Salt below the slopes of Pisgah the east side of  
[H6160](#) [H3220](#) [H4417](#) [H8478](#) [H0794](#) [H6449](#) [H4217](#)

the Arabah also, and the Jordan and the border thereof, from Chinnereth even unto the sea of the Arabah, the Salt Sea, under the slopes of Pisgah eastward.

18 וְאָצְוָה אֶתְכֶם בְּעֵת הַהוּא לֵאמֹר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָכֶם אֶת־  
And I commanded you at time that saying Jehovah your God hath given you  
[H6680](#) [H0853](#) [H6256](#) [H1931](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H5414](#) [H0853](#)

הָאָרֶץ הַזֹּאת לְרִשְׁתָּהּ חֲלוּצִים תַּעֲבֹרוּ לִפְנֵי אֲחֵיכֶם בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל  
this land to possess armed you shall cross over before your brothers the sons of Israel  
[H0776](#) [H2063](#) [H3423](#) [H0776](#) [H0251](#) [H3478](#)

כָּל־ בְּנֵי־ חֵיל׃  
all men of valor  
[H3605](#) [H2428](#)

And I commanded you at that time, saying, Jehovah your God hath given you this land to possess it: ye shall pass over armed before your brethren the children of Israel, all the men of valor.

19 רָב וּמִקְנֵיכֶם וְשִׁפְכֶם וְנָשֵׁיכֶם רָב  
much and your livestock and your little ones your wives But  
[H4735](#) [H3045](#) [H4735](#) [H2945](#) [H0802](#) [H7535](#)

לָכֶם נָתַתִּי אֲשֶׁר בְּעָרֵיכֶם יֵשְׁבוּ לָכֶם  
you I have given which in your cities shall stay you have  
[H5414](#) [H3427](#)

But your wives, and your little ones, and your cattle (I know that ye have much cattle), shall abide in your cities which I have given you,

20  
הֵם they [H1992](#) גַּם also [H1571](#) וַיִּרְשׁוּ and possess [H3423](#) כָּכֶם as to you [H0251](#) לְאַחֵיכֶם to your brothers [H3068](#) וַיְהוָה Yahweh [H5117](#) יָנִיחַ has given rest [H5704](#) אֲשֶׁר- that [H0776](#) עַד Until [H0853](#)  
וְשָׁבוּ And may return [H7725](#) הַיַּרְדֵּן the Jordan [H3383](#) בְּעֵבֶר beyond [H5676](#) לָהֶם them [H1992](#) נָתַן is giving [H5414](#) אֱלֹהֵיכֶם your God [H0430](#) יְהוָה Yahweh [H3068](#) אֲשֶׁר which [H0776](#) הָאָרֶץ the land [H0853](#) -

אִישׁ each of you [H0376](#) לִירֵשָׁתוֹ to his possession [H3425](#) אֲשֶׁר which [H05414](#) נָתַנִּי I have given [H05414](#) לָכֶם: you

until Jehovah give rest unto your brethren, as unto you, and they also possess the land which Jehovah your God giveth them beyond the Jordan: then shall ye return every man unto his possession, which I have given you.

21  
וְאֶת- Joshua [H3091](#) וְהוֹשִׁיעַ Joshua [H0853](#) צִוִּיתִי I commanded [H6680](#) בְּעֵת at time [H6256](#) הַהוּא that [H1931](#) לֵאמֹר saying [H0559](#) עֵינֶיךָ Your eyes [H7200](#) הָרְאִיתָ have seen [H0853](#) אֶת- all [H3605](#) כָּל-  
אֲשֶׁר that [H3068](#) עָשָׂה has done [H3068](#) יְהוָה Yahweh [H0430](#) אֱלֹהֵיכֶם your God [H8147](#) לְשֵׁנִי to two [H4428](#) מַמְלָכִים kings [H0428](#) הָאֵלֶּה these [H0428](#) כֵּן- so [H3068](#) יַעֲשֶׂה will do [H3068](#) יְהוָה Yahweh [H3605](#) לְכָל- to all

הַמַּמְלָכוֹת the kingdoms [H4467](#) אֲשֶׁר through which [H08033](#) אַתָּה you [H08033](#) עָבַר pass [H08033](#) שָׁמָּה: there

And I commanded Joshua at that time, saying, Thine eyes have seen all that Jehovah your God hath done unto these two kings: so shall Jehovah do unto all the kingdoms whither thou goest over.

22  
לֹא Not [H3808](#) תִּירָאוּם You must fear them [H3372](#) כִּי for [H3068](#) יְהוָה Yahweh [H0430](#) אֱלֹהֵיכֶם your God [H1931](#) הוּא He [H0430](#) מִלְחָמָה fights [H0430](#) לָכֶם: for you [H0430](#) ס -

Ye shall not fear them; for Jehovah your God, he it is that fighteth for you.

23  
וְאֶתְחַנֵּן And I pleaded [H0413](#) אִל- with [H0413](#) יְהוָה Yahweh [H3068](#) בְּעֵת at time [H6256](#) הַהוּא that [H1931](#) לֵאמֹר: saying [H0559](#)

And I besought Jehovah at that time, saying,

24  
אֲדֹנָי LORD [H0136](#) יְהוָה GOD [H3069](#) אַתָּה You [H0136](#) הַחֲלִיתָ have begun [H7200](#) לְהַרְאוֹת to show [H0853](#) אֶת- - [H0853](#) עַבְדְּךָ Your servant [H5650](#) אֶת- - [H0853](#) גְּדֻלָּתְךָ Your greatness [H1433](#) וְאֶת- and [H0853](#)  
יָדְךָ Your hand [H3027](#) תְּחַזְקָה mighty [H2389](#) אֲשֶׁר for [H4310](#) מִי- who [H4310](#) אֵל [is a] god [H0410](#) בְּשָׁמַיִם in heaven [H8064](#) וּבָאָרֶץ or on earth [H0776](#) אֲשֶׁר- who [H0776](#) יַעֲשֶׂה can do [anything]

כַּמַּעֲשֵׂיךָ like Your works [H4639](#) וְכַגְבוּרֹתֶיךָ: and Your mighty [deeds] [H1369](#)

O Lord Jehovah, thou hast begun to show thy servant thy greatness, and thy strong hand: for what god is there in heaven or in earth, that can do according to thy works, and according to thy mighty acts?

25  
אֶעְבְּרָהּ אֶנִּי וְאֶרְאֶה אֶת-הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן  
let me cross over I pray - and see the land good that beyond the Jordan  
H3383 H5676 H0776 H0853 H7200 H4994  
וְהַלְבָּנוֹן הַזֶּה הַטּוֹב הַהָר  
and Lebanon this pleasant mountain  
H3844 H2088 H2022

Let me go over, I pray thee, and see the good land that is beyond the Jordan, that goodly mountain, and Lebanon.

26  
וַיֹּאמֶר אֵלַי שָׁמַע וְלֹא לְמַעַנְכֶם בִּי יְהוָה וַיִּתְעַבֵּר  
so said to me would listen and not on your account with me Yahweh But was angry  
H0559 H0413 H8085 H3808 H4616 H3068  
יְהוָה אֵלַי רַב-לֵךְ אֵל-תוֹסֵף דִּבֶּר אֵלַי עוֹד  
Yahweh to me Enough of that no more speak to Me more of matter  
H2088 H1697 H5750 H0413 H1696 H3254 H0408 H0413 H3068

But Jehovah was wroth with me for your sakes, and hearkened not unto me; and Jehovah said unto me, Let it suffice thee; speak no more unto me of this matter.

27  
וַעֲלֶה וְרָאִשׁ הַפְּסִגָּה וְשָׂא וַיִּנִּיחַ יָמָּה וּצְפֹנָה וְתִימָנָה  
Go up to the top of Pisgah and lift your eyes and toward the west and the north and the south  
H5927 H6449 H5375 H3220 H6828 H8486  
וּמִזְרָחָה וּרְאָה וּבְעֵינֶיךָ כִּי-לֹא תַעֲבֹר אֶת-הַיַּרְדֵּן  
and the east and behold [it] with your eyes for not you shall cross over - the Jordan  
H4217 H7200 H3808 H0853 H3383  
הַזֶּה:  
this  
H2088

Get thee up unto the top of Pisgah, and lift up thine eyes westward, and northward, and southward, and eastward, and behold with thine eyes: for thou shalt not go over this Jordan.

28  
וַיֹּצֵו אֶת-יְהוֹשֻׁעַ וַיַּחְזְקֵהוּ וַיַּמְצְחֵהוּ כִּי-הוּא  
But command - Joshua and encourage him and strengthen him for he  
H6680 H0853 H3091 H2388 H0553 H1931  
יַעֲבֹר לְפָנַי הָעָם הַזֶּה וְהוּא וְנִחֵל אֹתָם אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר  
shall go over before people this and he to inherit shall cause them - the land which  
H6440 H2088 H1931 H5157 H0853 H0853 H0776  
תִּרְאֶה:  
you will see  
H7200

But charge Joshua, and encourage him, and strengthen him; for he shall go over before this people, and he shall cause them to inherit the land which thou shalt see.

29  
וַנָּשָׁב בְּנִיָּא מוֹל פְּעוֹר: בֵּית -  
So we stayed in the valley opposite unto Beth Peor  
H3427 H1516 H4136 H1047

So we abode in the valley over against Beth-peor.